



Operating Instructions and Spare Parts Lists
Instructions de service et liste des pièces de rechange

Betriebsanleitung und Ersatzteillisten

TGS 172



Wir freuen uns, daß Sie sich für die TGS 172 entschieden haben, denn sie kann mehr als man vermutet:

1. als Kapp- und Gehrungssäge

Gehrungsschnitte auch bei flachen Werkstücken, z.B. Blenden, Anschlußprofile bei Verschalungen aller Art, Heizkörperverkleidungen und Möbelsockel. Selbst "schiefe" Gehrungsschnitte, die in der Praxis selten vorkommen, kann diese Maschine ausführen (Einstellung siehe Batelle). Bitte beachten Sie bei der Vielzahl der möglichen Schwenkeinstellungen, daß der Tiefenanschlag vor dem Sägen so eingestellt wird, daß das Sägeblatt den Tisch nicht berühren kann.

2. als Tischkreissäge

Lange Werkstücke, z.B. Leisten, Paneele, rustikale Deckenverkleidungen, können bis 45° auf Gehrung geschnitten werden.

Wir wünschen Ihnen bei der Arbeit viel Freude und guten Erfolg. Gelegentlich sollten Sie sich auch mit dem reichhaltigen Zubehör für diese Maschine beschäftigen: Es macht noch mehr aus Ihrer Maschine!

EUGEN LUTZ GmbH & Co.

We are very pleased that you have decided to acquire a TGS 172, since this machine can do more than you might imagine:

1. as a Mitre and Parting-Off Saw

Mitre cuts can be made even on shallow workpieces, such as louvres, corners of carcass panels, radiator casings, and furniture bases. Even compound mitres, which are seldom encountered in practice, can be cut by this machine (see Table for settings). In view of the wide variety of adjustments that are possible, always check before starting to cut that the depth stop is adjusted so as to ensure that the saw blade will not contact the table.

2. as Bench Circular Saw

Long workpieces, such as battens, panels, rustic ceiling linings, can be mitred at angles of up to 45°.

We hope you will find this machine pleasant to use and that you achieve successful results. You should also take a look at the many accessories that are available for use with this machine - they help to make it even more versatile.

EUGEN LUTZ GmbH & Co.

Vous avez opté pour la TGS 172, nous ne pouvons que vous en féliciter, car cette machine peut plus que l'on pense:

1. comme scie à onglets pendulaire

Coupes d'onglets également sur pièces planes, par exemple bois de garnissage, profilé de raccordement sur coffrage de tous genres, cache-radiateurs et embases de meubles. Même les coupes d'onglets biaises peu fréquentes en pratique, peuvent être exécutées avec cette machine (Réglage voir explications). Nous attirons votre attention sur le fait qu'avant d'effectuer vos travaux de tronçonnage dans les différentes positions il faut que la butée de profondeur soit réglée de façon que la lame ne touche pas la table de travail.

2. comme scie à table

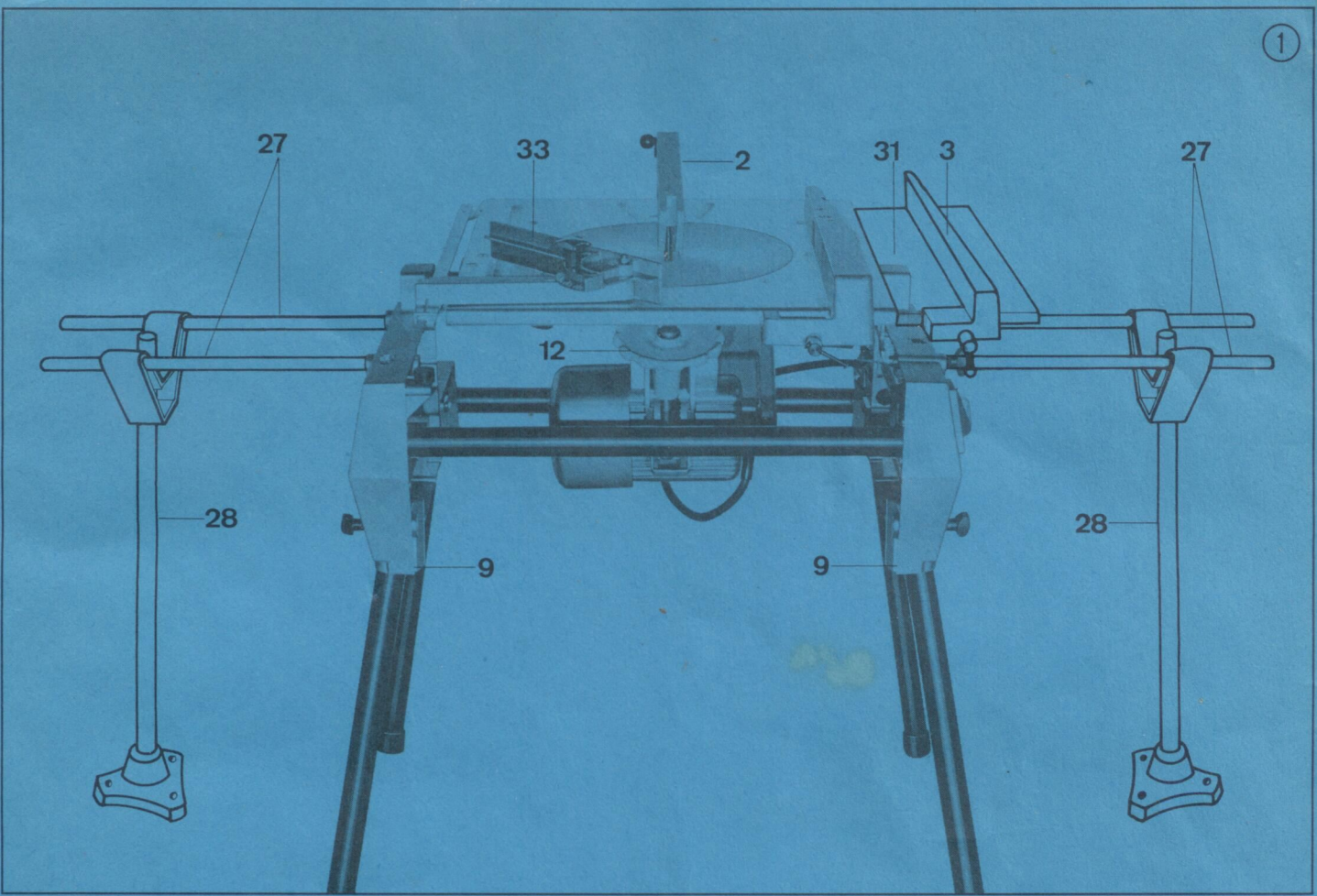
Des pièces longues, par exemple plithes, lambris, recouvrement muraux rustiques, peuvent être coupés en onglets à 45°.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au travail et heureuse réussite. A l'occasion, intéressez-vous aux nombreux accessoires pouvant équiper cette machine; vous pouvez en faire encore plus.

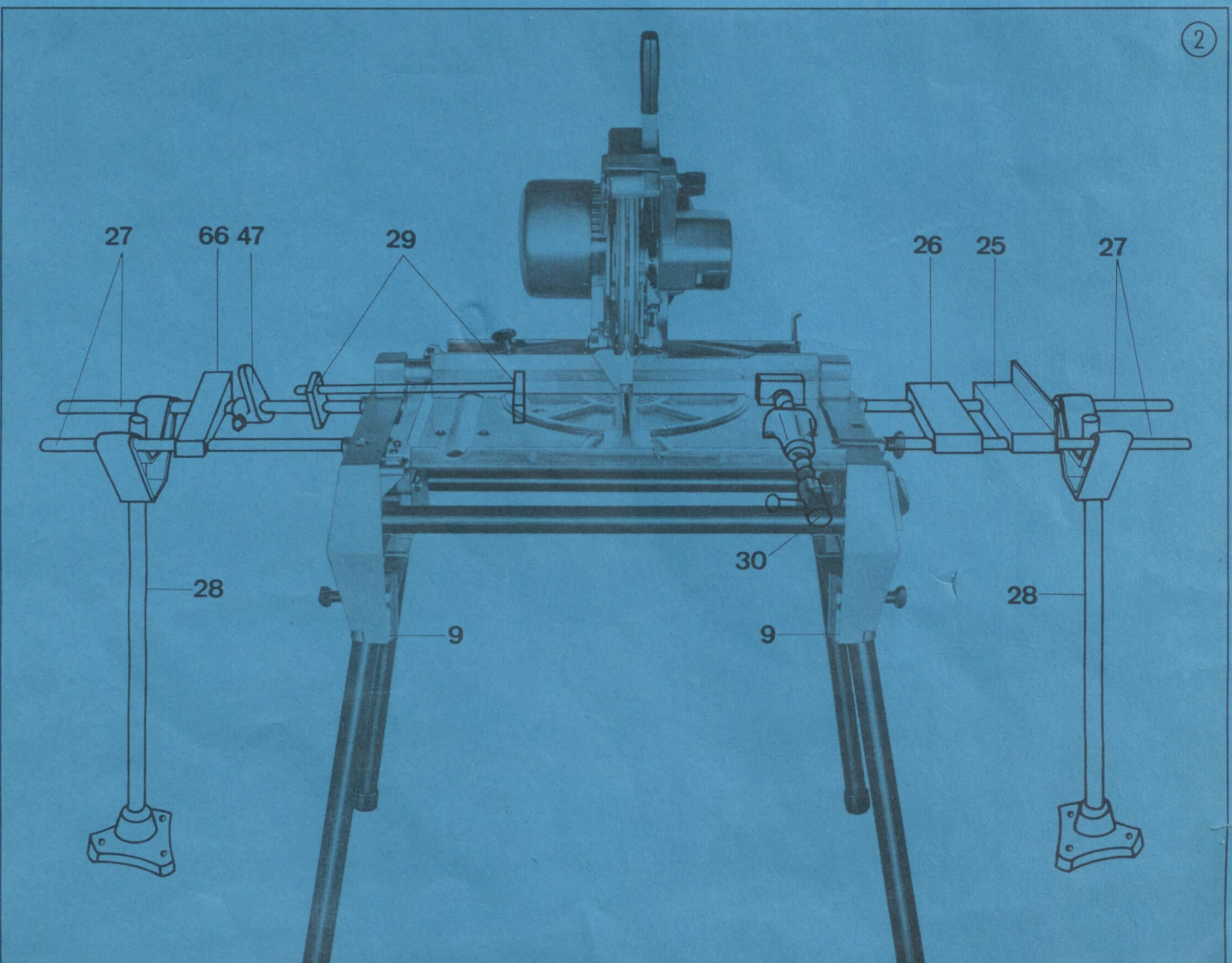
EUGEN LUTZ GmbH & Co.

ed
de
ply
ug
as
he
we
be
an
de
ng
de
ed
ng
ork
ife
th
ent
ed
ce.
en

①



②



Betriebsanleitung für die Tisch- und Gehrungssäge TGS 172

1.00 Technische Daten

Type	TGS 172
Spannung	220 Volt (50 Hz) 1~
Sägeblatt- ϕ	250 mm (10")
Sägeblattbohrungen	30 mm und 32 mm
Leistungsaufnahme	1650 Watt
Leistungsabgabe	1100 Watt/1,5 PS
Berührungsschutz	schutzgeerdet VDE 0741 Kl. I und CEE 20 Kl. I
Nenn Drehzahl	2750/min
Nettogewicht	ca. 33 kg (ohne FüÙe)
Bestell-Nr.	172 00 72 00

1.10 Arbeitsbereich Tischsägen

Höhenverstellung	
Sägekopf 90°	0-70 mm
Sägekopf geneigt 45°	0-38 mm

1.20 Arbeitsbereich Gehrungssägen

siehe Tabelle

2.00 Hinweise zur Unfallverhütung

2.10 Allgemeine Hinweise

- Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter dürfen nach dem Ausschalten der Maschine nicht durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Vor Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten muß die Maschine vom Netz getrennt werden (Stecker aus der Steckdose!).
- Der in der Maschine verwendete Spaltkeil soll mindestens so dick wie der Grundkörper des Sägeblattes und kleiner als die Schränkung des Sägeblattes sein. Der Original-Spaltkeil und die von uns angebotenen Sägeblätter entsprechen diesen Anforderungen.

2.20 Hinweise zum Tischsägen (Abb. 1, 5, 6, 11, 12)

- Der Spaltkeil ist grundsätzlich zu verwenden. Dabei sind folgende Einstellungen einzuhalten:
höchstens 5 mm Abstand vom Zahnkranz innerhalb des Bereichs der Schnitttiefe. Die Spitze des Spaltkeils muß zwischen Zahnspitze und Zahngrund liegen.
- Ein am Spaltkeil (1) befestigter Sägeschutz (2) darf nur dann entfernt werden, wenn das Sägeblatt beim Schneiden (Nuten, Fälzen) verdeckt bleibt. Der Sägeschutz (2) ist nach Beendigung dieser Arbeiten wieder anzubringen.
- Bei Verwendung einer nicht am Spaltkeil (1) befestigten Schutzhaube (z.B. SUVA-Schutzhaube) muß diese so eingestellt werden, daß der Zahnkranz des Sägeblattes bis auf den für die Werkstückbearbeitung erforderlichen Teil verdeckt wird.
- Bei Einsetzarbeiten (Eintaucharbeiten) sind anstelle des Spaltkeils (1) Einrichtungen zu verwenden, die ein Zurückschlagen des Werkstücks verhindern. Der Spaltkeil (1) ist nach Beendigung dieser Arbeiten wieder anzubringen.
- Beim Längsschneiden schmaler Werkstücke (Werkstückbreite unter 120 mm) am Längsanschlag (3) ist ein Schiebstock (4) oder ähnliches zu verwenden. Mit der Maschine darf nicht ohne Längsanschlag (3) oder schwenkbaren Schiebstock (33) gearbeitet werden.

Instructions for the use of the TGS 172 bench and mitre saw

1.00 Technical Data

Type	TGS 172
Voltage	220 volts, single-phase (50 Hz)
Sawblade dia.	250 mm (10")
Sawblade bore	30 mm or 32 mm
Power consumption	1650 watts
Power output	1100 watts/1.5 h.p.
Electrical safety	Earthed to VDE 0741 Kl. I and CEE 20 Kl. I
Speed	2750 r.p.m.
Weight	approx. 33 kg (without legs)
Order No.	172 00 72 00

1.10 Capacity as Saw Bench

Depth of cut	
Sawhead at 90°	0-70 mm
Sawhead canted to 45°	0-38 mm

1.20 Capacity as Mitre Saw

See Table

2.00 Safety Instructions

2.10 General

- Cracked sawblades or sawblades that become deformed should never be used.
- Never slow down a sawblade by pressing against its side after the machine has been switched off
- Always disconnect the machine from the power supply before undertaking any repairs or maintenance (pull plug out of socket)
- The riving knife used on the machine should be at least as thick as the body of the sawblade, but not as thick as the set of the teeth.
The genuine ELU riving knife and the sawblades that we supply meet these requirements.

2.20 Use as a Bench Saw (Fig. 1, 5, 6, 11, 12)

- The riving knife must always be fitted: this should be adjusted as follows: There must not be a gap of more than 5 mm between the riving knife and the tips of the sawblade teeth in the cutting region. The pointed end of the riving knife must lie between the tip and the root of the sawblade teeth.
- The guard (2) fitted to the riving knife (1) must be removed only if the sawblade remains covered while cutting (grooves, rabbets). Replace the guard (2) after this work has been completed.
- When using a guard that is not attached to the riving knife (e.g. a SUVA guard) this should be set so that the teeth on the sawblade are exposed only to the minimum extent necessary to perform the work.
- For plunge-cutting the riving knife (1) should be replaced by a device that will prevent kick-back of the workpiece. Mount the riving knife again when this work has been completed.

Instructions de service pour scie à table et à onglets TGS 172

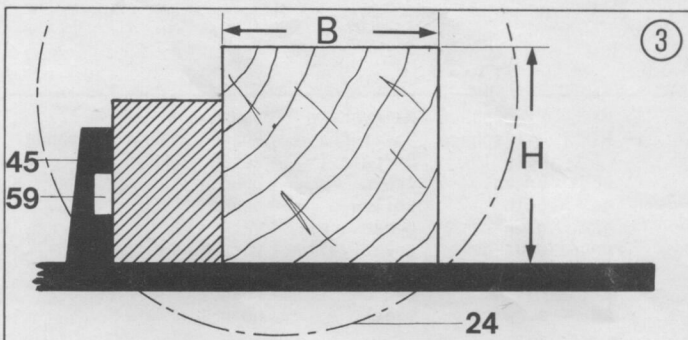
1.00 Données techniques

Type	TGS 172
Voltage	220 volts (lumière) 50 Hz, 1
Diamètre de la lame	250 mm (10")
Alésage de la lame	30 mm et 32 mm
Puissance absorbée	1650 watts
Puissance effective	1100 watts/1,5 cv
Protection électrique	mise à la terre d'après VDE 0741 KI. I et CEE 20 KI. I
Vitesse rotation	2750 t/min
Poids net.	env. 33 kg (sans pieds)
Référence	172 00 72 00

Schnittbereiche - Capacities - Capacités

Schnittbereich Gehrungssägen Capacity as mitre saw Capacité comme scie à onglets				
Schnittwinkel Mitre angle Angle de coupe	Profilquerschnitt Section Profilé		Bemerkungen Remarks Remarques	
	H mm	B mm		
Tisch und Sägekopf 90° Table and sawhead 90°	20	195		
	30	190		
	40	182		
	68	160		
Table et tête de scie 90°	88	35		
	85	85		mit Beilage with packing avec câle
	15	210		Paneele Panels Lambris
Tisch geschwenkt 45° Table 45° Table 45°	70	106		
Tisch nach links geschwenkt 45° Table to the left 45° Table à gauche 45°	105	40		
Sägekopf geneigt 45° Sawhead inclined 45° Tête de scie 45°	50	150		

Schnittbereich Tischsägen Capacity as saw bench Capacité comme scie à table	
	Höhenverstellung Depth of cut Réglage en hauteur
Sägekopf 90° Sawhead 90° Tête de scie 90°	0-70 mm
Sägekopf geneigt 45° Sawhead inclined 45° Tête de scie inclinée 45°	0-38 mm



Schnittbereich als Gehrungssäge
Capacity as mitre saw
Capacité comme scie à onglets

1.10 Capacités comme scie à table

Réglage en hauteur	
Tête de scie	0-70 mm
Tête de scie, incliné 45°	0-38 mm

1.20 Capacités comme scie à onglets

voir ci-contre

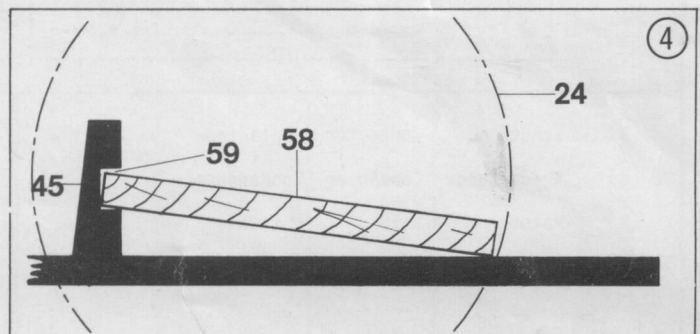
2.00 Règles générales de protection

2.10 Généralités

- L'utilisation de lames défectueuses est interdite.
- Après l'arrêt de la machine la lame ne doit pas être freinée par une pression latérale.
- Avant nettoyage, débrancher la machine du secteur.
- L'épaisseur du couteau fendeur doit être égale à l'épaisseur du corps de la lame et inférieure à la voie de la denture. Le couteau fendeur livré avec la machine et les lames livrées par nous correspondent à ces données.

2.20 Instructions pour le sciage sur table (Fig. 1, 5, 6, 11, 12)

- L'utilisation du couteau fendeur est strictement nécessaire. Les réglages suivants sont à observer: l'espace entre la lame et le couteau fendeur ne doit pas être supérieur à 5 mm sur toute la profondeur de coupe.
- Le capot de protection (2) fixé au couteau fendeur (1) ne doit être enlevé qu'en cas où la lame est recouverte durant le travail (rainurage - exécution de feuillures). Remettre le capot de protection (2) après exécution de ces travaux.
- En cas d'utilisation d'un protecteur autre que celui fixé au couteau fendeur (1) (ex. protecteur SUWA), le capot de protection doit être réglé de telle façon qu'il recouvre entièrement la couronne dentée de la lame.
- Pour les travaux de plongée utiliser à la place du couteau fendeur (1), des dispositifs évitant les retours de la pièce d'oeuvre. Remettre le couteau fendeur (1) après exécution de ces travaux.



Schnittbereiche für Paneele (siehe 5.06, page 18)
Capacity for panels (see 5.06, page 18)
Capacité pour lambris (voir 5.06, page 18)

- Es ist dafür zu sorgen, daß kleine abgeschnittene Stücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfaßt und weggeschleudert werden können (Abweiskeil (42)).
- Beim Schneiden von Rundholz ist eine Einrichtung zu verwenden, die das Werkstück beiderseits gegen Verdrehen sichert.
- Brennholzschneiden ohne Zuführeinrichtung ist verboten.

2.30 Hinweise zum Kapp- und Gehrungssägen (Abb. 7, 19)

- Die Säge ist in der oberen Ausgangslage gerastet (nach den neuen UVV VBG 7j). Durch Betätigung des Handhebels (5) wird die Rastung gelöst und gleichzeitig die Pendelhaube (6) abgezogen.
- Die Pendelhaube (6) darf nicht festgestellt werden, damit das Sägeblatt in Ruhestellung abgedeckt ist.
- Beim Sägen soll sich das Werkstück immer beidseitig vom Sägespalt (7) abstützen (Kürzester Abschnitt 10 mm).
- Nie so kurze Abschnitte sägen, daß diese in den Sägespalt (7) hineingezogen werden können.
- Vorsicht beim Sägen kurzer Abschnitte: Bei weniger als 100 mm Werkstücklänge darf das Werkstück nicht mit der Hand gehalten werden!
- Es ist immer für eine gute Werkstückauflage zu sorgen. Besonders bei dünnwandigen Leichtmetallprofilen sollen immer Anlageleisten entsprechend der Kontur des Profils verwendet werden. Es wird empfohlen, Leichtmetallprofile zu spannen.

3.00 Anschluß an das Stromnetz

Der Motor ist nur für eine Spannung ausgelegt. Beim Anschluß der Maschine an das Stromnetz ist darauf zu achten, daß die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Die Anschlußsteckdose muß unbedingt einen Erdungskontakt besitzen.

3.10 Schaltplan

- When rip-sawing narrow workpieces (width under 120 mm) using the rip fence (3) use a push stick (4) or similar. Never use the machine without either the rip fence (3) or mitre fence (33)
- Take care that small off-cuts are not caught by the blade and thrown back (use deflector strip (42))
- When cutting rods and other round material use an attachment to prevent the wood turning in either direction.
- It is forbidden to cut firewood without a feeder.

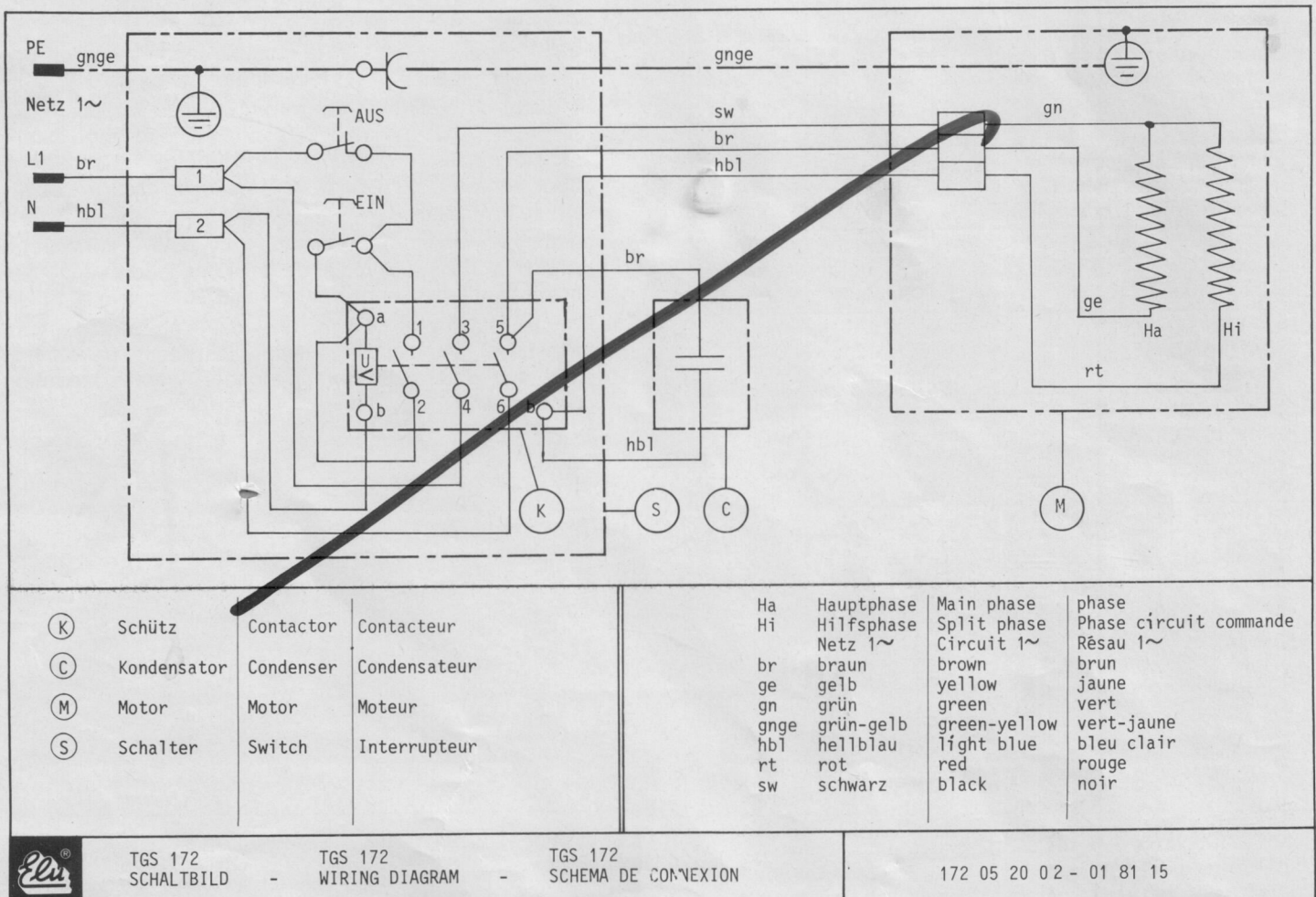
2.30 Use as a Mitre Saw (Fig. 7, 19)

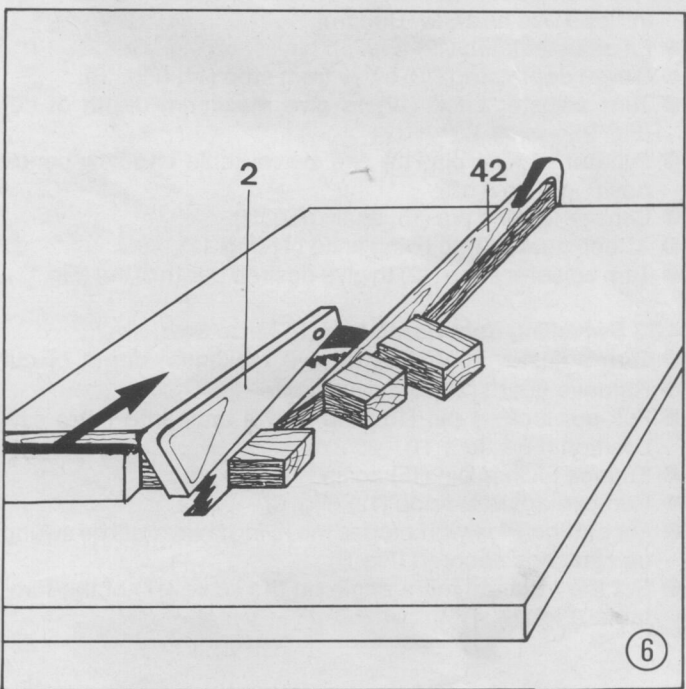
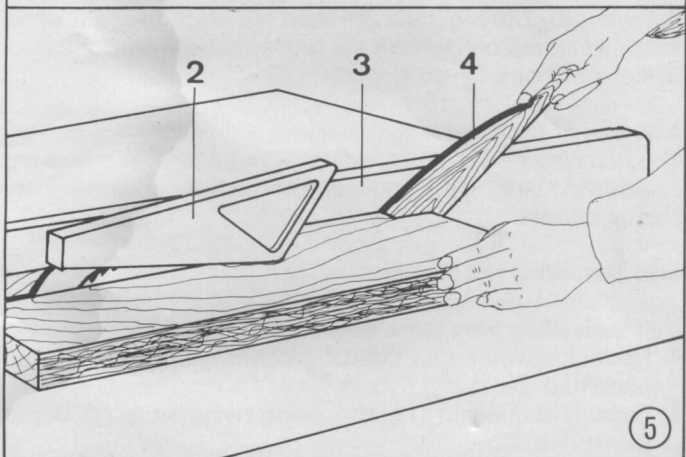
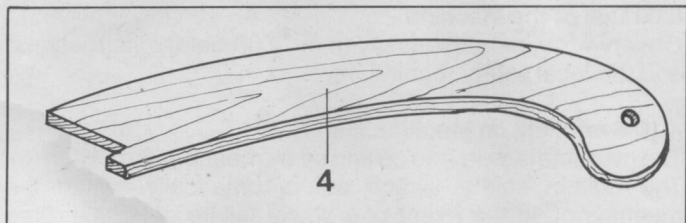
- The saw is held by a catch in the raised position (to comply with the latest safety regulations (UVV VBG 7j)). Pulling down handle (5) releases this catch and at the same time frees the pivot guard (6).
- The pivot guard (6) must not be secured, to ensure that the sawblade is covered when it is in the raised position.
- When cutting, the workpiece should be firmly supported by the fence on both sides of the gap (shortest offcut 10 mm).
- Never cut offcuts so short that they can be pulled into the slot (7).
- Take care when cutting short workpieces. Articles shorter than 100 mm must not be held by hand.
- Always make sure the workpiece is properly supported. Thin-walled alloy sections in particular should always be backed by a strip that matches the contour of the section. It is advisable to use clamps to secure light-alloy sections.

3.00 Connection to Power Supply

The motor is designed for one voltage only. When connecting the machine to the power supply, make certain that the mains voltage corresponds with the voltage specified on the name plate. In addition, the socket into which the machine is plugged must have an earth contact.

3.10 Wiring Diagram





- Pour des coupes longitudinales de pièces étroites (en-dessous de 120 mm) avec le guide de longueur (3), utiliser une servante de poussée (4) ou autre. La machine ne doit pas être utilisée sans la butée de longueur (3) ni la butée inclinable coulissante (33).
- Veiller à ce que des petites chutes ne soient pas prises dans la denture provoquant ainsi des projections dangereuses.
- Pour le tronçonnage de rondins utiliser un gabarit calant la pièce d'oeuvre sur 2 côtés pour l'éviter de tourner.
- Il est interdit de couper du bois de chauffage sans dispositif d'aménagement spécial.

2.30 Instructions pour les coupes d'onglets (Fig. 7, 19)

- D'après les nouvelles règles de sécurité en vigueur (UVV VBG 7j) la scie est verrouillée en position haute. Avec la poignée de commande (5) on déclenche le verrouillage et on relève le protecteur mobile (6).
- Le protecteur mobile (6) ne doit jamais être bloqué à l'aide de cale, la lame devant être recouverte en position de repos.
- Il est recommandé d'éviter de faire des coupes en-dessous de 10 mm, afin que la pièce d'oeuvre prenne appui de part et d'autre de la fente de passage de la lame (7).
- Eviter de faire des coupes trop courtes pour que les chutes ne puissent s'introduire dans la fente de passage de la lame (7).
- Attention éviter de tenir à la main des pièces d'une longueur inférieure à 100 mm
- Veiller à ce que la pièce d'oeuvre soit toujours bien positionnée. En cas de coupes de petits profilés en métal léger (alu) veiller à ce que ces derniers soient toujours bien calés dans des dispositifs ou cales épousant la forme du profilé. Il est recommandé de serrer les profilés en métal léger avec un mors de serrage.

3.00 Raccordement au secteur

Le moteur ne fonctionne que sur un seul voltage. Veiller à ce que la tension du secteur corresponde bien avec le voltage indiqué sur la plaque signalétique de la machine. La prise secteur doit obligatoirement être reliée à la terre.

3.10 Schéma de connexion

voir page 6

4.00 Inbetriebnahme und Handhabung

Bitte beachten Sie unbedingt „2.00 Hinweise zur Unfallverhütung“ und die einschlägigen sicherheitstechnischen Bestimmungen des jeweiligen Landes.

4.10 Einschalten (Abb. 7)

Die Maschine wird am Schalter (8) ein- und ausgeschaltet. Der eingebaute Schalter (Schalter gegen Spannungswiederkehr) schaltet die Maschine automatisch bei Stromausfall oder Spannungsabfall aus. Nur durch Knopfdruck läßt sich die Maschine in diesem Fall wieder einschalten. Schalterstellungen: I = EIN, 0 = AUS.

4.20 Verwendung von Füßen (Abb. 1)

Die Maschine kann sowohl mit Füßen als auch ohne Füße eingesetzt werden. Die Füße werden an der Unterseite (9) eingesteckt und festgeklemmt.

4.30 Schwenken der Maschine

4.31 Schwenken von Gehrungssäge auf Tischkreissäge

- Säge in 0°-Stellung einrasten, Spannexzenter (10) festklemmen (Abb. 7),
- Spaltkeil (1) nach Lösen der Spannmutter (11) nach unten schwenken (Abb. 8),
- Abstand zwischen Sägeblatt und Spaltkeil entsprechend „2.20 Hinweise zum Tischsägen“ einstellen,
- Stellrad (12) einführen (Abb. 9),
- Tiefenanschlag (13) vom Anschlag (14) wegschwenken (Abb. 18)
- am Stellrad (12) größte Schnitttiefe einstellen (Abb. 9),
- Rastbolzen (15) ziehen und Sägetisch in Stellung Tischkreissäge schwenken (Abb. 8, 10)
- Rastbolzen (15) wieder einrasten (Abb. 11),
- Sägeschutz (2) im Spaltkeil einrasten (Abb. 12),
- gewünschte Schnitttiefe am Stellrad (12) einstellen (Abb. 12)

4.32 Schwenken von Tischkreissäge auf Gehrungssäge

- Maximale Schnitttiefe am Stellrad (12) einstellen
- Sägeschutz (2) vom Spaltkeil abnehmen
- Rastbolzen (15) ziehen und Sägetisch in Stellung Gehrungssäge schwenken (Abb. 11 + 10),
- Rastbolzen (15) wieder einrasten
- Stellrad (12) abnehmen (Abb. 8),
- zum Sägen breiter Werkstücke muß der Spaltkeil nach oben weggeschwenkt werden (Abb. 8),
- an der Skala (17) des Rundtisches gewünschten Gehrungswinkel einstellen (Abb. 15)

4.00 Use of the Machine

Observe the instructions given in “2.00 Safety Instructions” and the local safety regulations.

4.10 Switching on Machine (Fig. 7)

The machine is switched on and off by means of the switch (8). The built-in safety switch will automatically switch the machine off in the event of a power failure or voltage drop (brown-out). The machine will then not start up again when the power is restored unless the “on” switch is again actuated. Switch positions: I = on, 0 = off

4.20 Use of the Legs (Fig. 1)

The machine can be used with or without legs. The legs are inserted in holes on the underside of the base (9) and held by clamp screws.

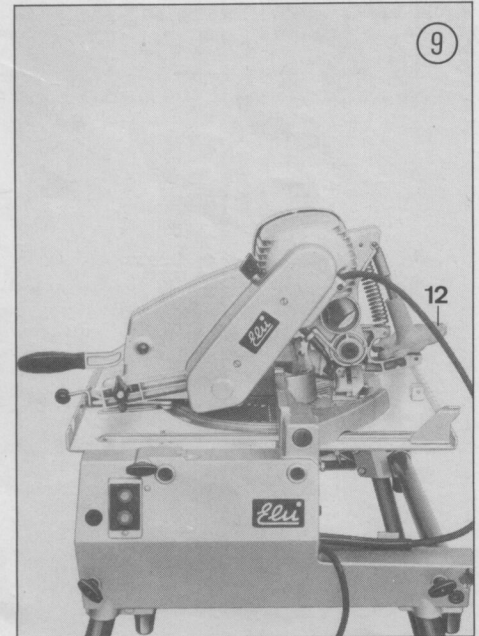
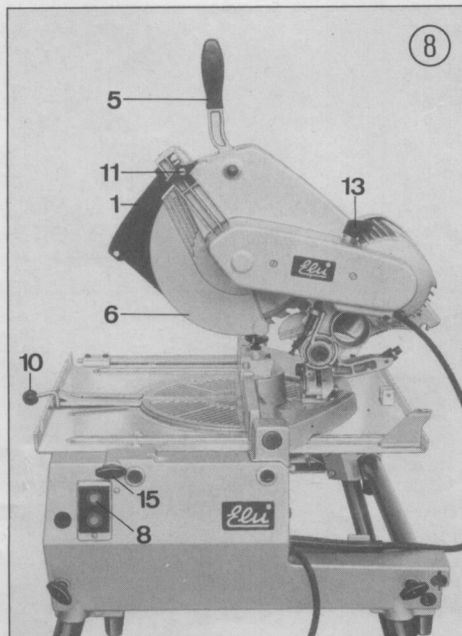
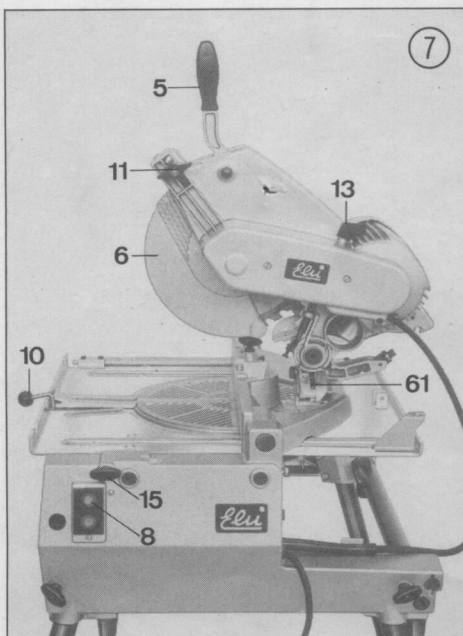
4.30 Swivelling the Machine

4.31 Swivelling from Mitre Saw to Saw Bench

- Position sawhead so that 0° catch engages and tighten eccentric clamp (10) (Fig. 7).
- Loosen clamp nut (11) and swing riving knife (1) downwards (Fig. 8).
- Adjust gap between riving knife and sawblade as described in “2.20 Use as a Saw Bench).
- Fit adjuster knob (12) (Fig. 9).
- Swivel depth stop (13) away from stop (14) (Fig. 18).
- Turn adjuster knob (12) to give maximum depth of cut (Fig. 9)
- Pull out locking pin (15) and swivel table into saw bench position (Fig. 8, 10)
- Engage locking pin (15) again (Fig. 11).
- Attach guard (2) to riving knife (1) (Fig. 12).
- Turn adjuster knob (12) to give desired depth of cut (Fig. 12).

4.32 Swivelling from Saw Bench to Mitre Saw

- Turn adjuster knob (12) to give maximum depth of cut
- Remove guard (2) from riving knife
- Pull out locking pin (15) and swivel table into mitre saw position (Figs. 10 + 11)
- Engage locking pin (15) again
- Remove adjuster knob (12) (Fig. 8)
- For cutting wide workpieces the riving knife must be swung up clear and secured (Fig. 8)
- Set the required mitre angle on the scale (17) of the turntable (Fig. 15)



4.00 Mise en service et utilisation

Surtout se confirmer aux règles de sécurité pos. 2.00 ainsi qu'aux règles générales en vigueur dans le pays d'utilisation.

4.10 Mise en route (Fig. 7)

La machine est mise en route à l'interrupteur (8). L'interrupteur monté sur la machine (interrupteur de sécurité contre retour de courant) coupe automatiquement le circuit en cas de coupure de courant ou baisse de tension. La machine ne peut être remise en marche qu'avec l'interrupteur.

Positionnement de la manette: 1 = marche, 0 = arrêt

4.20 Utilisation des pieds (Fig. 1)

La machine peut être utilisée sur pieds soit sans pieds. Les pieds sont introduits et bloqués dans la partie inférieure (9).

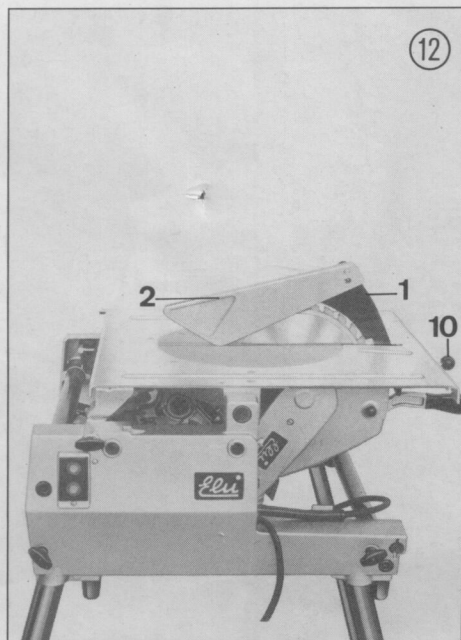
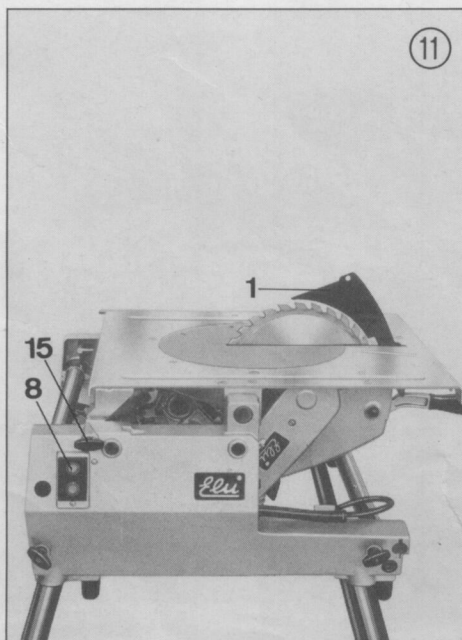
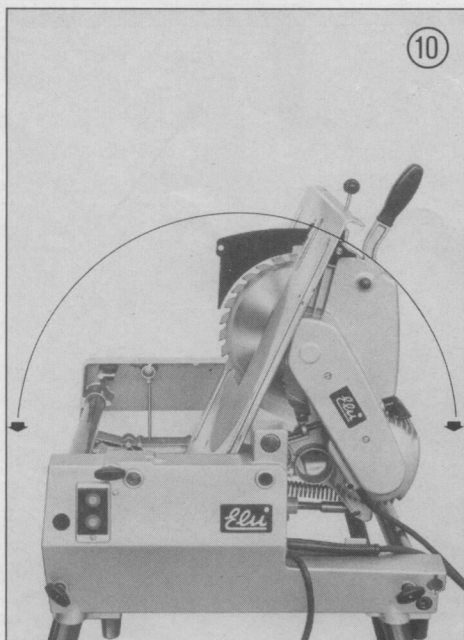
4.30 Pivotement de la machine

4.31 Pivotement de scie à onglets en scie à table

- Arrêter la scie à 0°. Bloquer l'excentrique de serrage (10) (Fig. 7),
- Après avoir débloqué l'écrou (11) pivoter le couteau fendeur (1) vers le bas (Fig. 8),
- Régler l'intervalle entre le couteau fendeur et la lame de scie suivant indication pos. 2.20
- Mise en place du volant de réglage (12) (Fig. 9),
- Enlever la butée de profondeur (13) de la butée (14) (Fig. 18)
- Régler sur la plus grande profondeur de coupe à l'aide du volant (12) (Fig. 9),
- Tirer sur le goujon d'enclenchement (15) et pivoter la table en position scie à table (Fig. 8, 10)
- Laisser revenir le goujon (15) dans sa position d'enclenchement (Fig. 11)
- Enclencher le capot de protection (2) sur le couteau fendeur (Fig. 12)
- Régler la profondeur de coupe à l'aide du volant (12), (Fig. 12).

4.32 Pivotement de scie à table en scie à onglets

- Régler la profondeur de coupe au maximum à l'aide du volant (12)
- Enlever le capot de protection (2) du couteau fendeur
- Tirer le goujon d'enclenchement (15) et pivoter la table en position scie d'onglets (Fig. 11 + 10),
- Laisser revenir le goujon (15) en position d'enclenchement
- Enlever le volant (12) (Fig. 8),
- Pour le tronçonnage de pièces larges pivoter le couteau fendeur vers le haut (Fig. 8),
- Régler l'angle désiré suivant graduation (17) (Fig. 15)



4.40 Werkzeugwechsel, umsteckbare Sägeblattnabe

(Abb. 7, 17, 18)

Bei der TGS 172 können mit der umsteckbaren Sägeblattnabe (18) Werkzeuge wahlweise mit Bohrung 30 mm oder 32 mm verwendet werden.

Es wird empfohlen, Werkzeuge nur in Stellung Gehrungssäge zu wechseln.

- Netzstecker ziehen,
- Pendelhaube (6) hochklappen,
- Verzahnung des Sägeblattes gegen ein Holz drücken,
- Linksgewindeschraube im Uhrzeigersinn lösen,
- Druckscheibe (19) und Sägeblatt abnehmen,

Bitte beachten:

Vor der Sägeblattnabe (18) muß immer bereits der Distanzring (20) aufgesteckt sein.

- umsteckbare Sägeblattnabe (18) passend zur Sägeblattbohrung (30 mm oder 32 mm) aufstecken,
- Sägeblatt einsetzen (Zahnbrust muß zum Anschlag (14) zeigen. Siehe Pfeilrichtung!). Vor der Montage des Sägeblattes muß dieses im Bereich des Spannflansches unbedingt öl-, fett- und schmutzfrei sein.
- Druckscheibe (19) und Scheibe (21) aufstecken und Linksgewindeschraube (22) gegen den Uhrzeigersinn festziehen.

4.50 Handhabung als Gehrungssäge

4.51 Einstellen des Gehrungswinkels (Abb. 7, 15)

Nach Skala (17) kann nach links und rechts jeder beliebige Winkel zwischen 45° und 90° eingestellt werden.

Die Winkel 45° und 90° können gerastet werden.

Zum Einstellen oder Rasten des Winkels muß der Spannexzenter (10) gelöst und nach dem Einstellen wieder festgeklemmt werden.

Zum Einstellen und Rasten der Winkel 45° und 90° muß der Rastbolzen (15) gezogen werden (Einrasten und Rechtsdrehen).

4.52 Korrigieren von Winkelfehlern im Rastbereich (Abb. 19)

- 90°-Stellung einrasten (an der Skala 0° = 90°),
- Zylinderschraube (23) lösen,
- 90°-Winkel zwischen Werkstückanschlag (45) und Sägeblatt anlegen und Winkel durch Drehen der Exzenterbüchse (16) einstellen,
- Zylinderschraube (23) festziehen.

4.40 Changing Sawblades: Reversible Sawblade Boss

(Fig. 7, 17, 18)

The sawblade boss (18) on the TGS 172 is reversible to enable sawblades with bores of either 30 mm or 32 mm to be used. It is recommended that the sawblades be changed only when the machine is in the mitre saw position.

- Pull out mains plug
- Swing up pivot guard (6),
- Hold the sawblade by pressing the teeth into a piece of wood,
- Turn bolt with l.h. thread clockwise to loosen,
- Take off clamping plate (19) and remove sawblade.

Note:

The spacer (20) must always be placed behind the sawblade boss (18) (Fig. 17).

- Fit the reversible sawblade boss (18) to suit the bore diameter (30 mm or 32 mm) of the sawblade,
- Fit sawblade (fronts of teeth must point towards stop (14), note direction of arrow). Before fitting a sawblade make sure that all traces of oil, grease, or dirt are cleaned off in way of the clamping plate and boss flange,
- Fit the clamping plate (19) and screw in bolt (22). Turn anti-clockwise to tighten as this bolt has a l.h. thread.

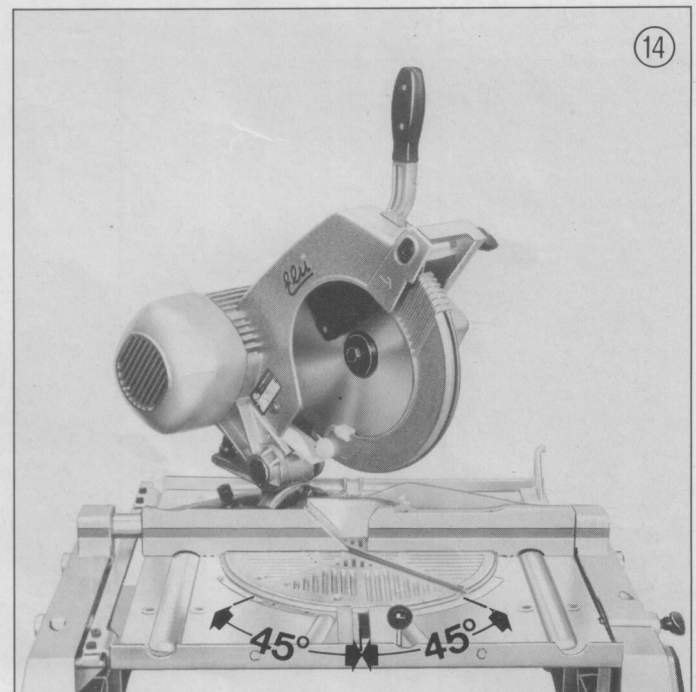
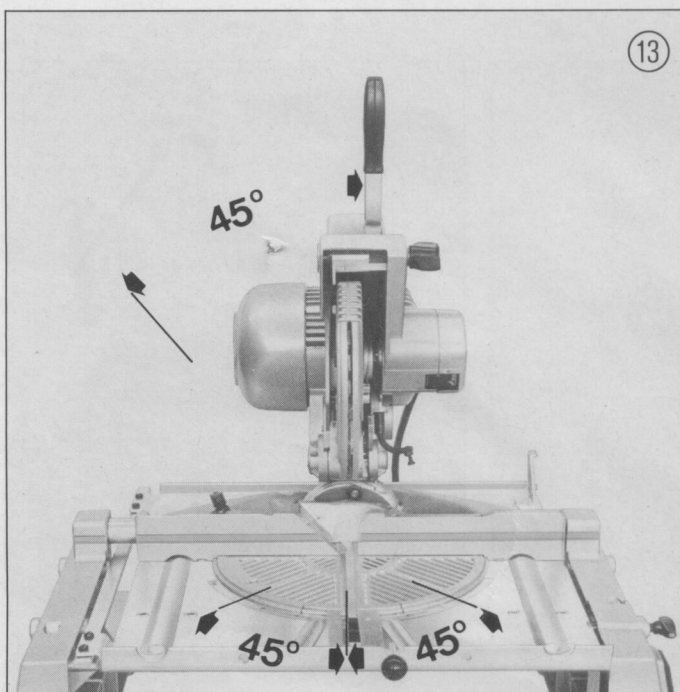
4.50 Operation of Machine as a Mitre Saw

4.51 Setting the Mitre Angle (Fig. 7, 15)

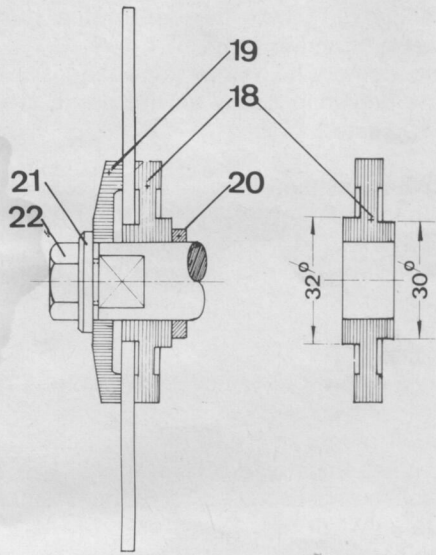
As required mitre angle between 90° and 45° to either left or right can be selected and set up using the scale (17). There are catches at 45° and 90°. When altering the mitre angle, first release the eccentric clamp (10), and tighten it up again when the adjustment is complete. To engage or disengage the catches at the 45° and 90° positions, the locking pin (51) (Fig. 19) must be withdrawn and turned anti-clockwise. (To re-engage, twist clockwise).

4.52 Correction of Angles at Which Catch Engages (Fig. 19)

- Engage catch at 90° position (corresponding to 0° on scale).
- Loosen cheesehead screw (23).
- Place a square between the fence (45) and the sawblade and correct the angle by turning the eccentric bush (16).
- Re-tighten cheesehead screw (23).



17



Changement de lame, moyeu de lame de scie réversible

(Fig. 7, 17, 18)

Sur la scie TGS 172, on peut utiliser des lames à alésage 30 ou 32 mm grâce au moyeu de lame réversible (18).

Pour le changement d'une lame, mettre la scie en position scie à onglets.

- Enlever la prise du secteur
- Basculer le protecteur (6) vers le haut
- Presser la denture de la lame contre une cale en bois
- Débloquer la vis 6 pans à pas à gauche
- Enlever le disque de pression (19) et la lame

Attention:

Toujours veiller à ce que la bague d'écartement (20) soit mise en place avant le moyeu de lame de scie (18).

- Mise en place du moyeu réversible (18) selon l'alésage de la lame (soit 30 ou 32 mm)
- Monter la lame (direction des dents vers la butée (14). Voir flèche)
- Remettre le disque de pression (19) et la bague (21) et bloquer la vis 6 pans à pas à gauche (22)

4.50 Utilisation en scie à onglets

4.51 Réglage de l'angle de coupe (Fig. 7, 15)

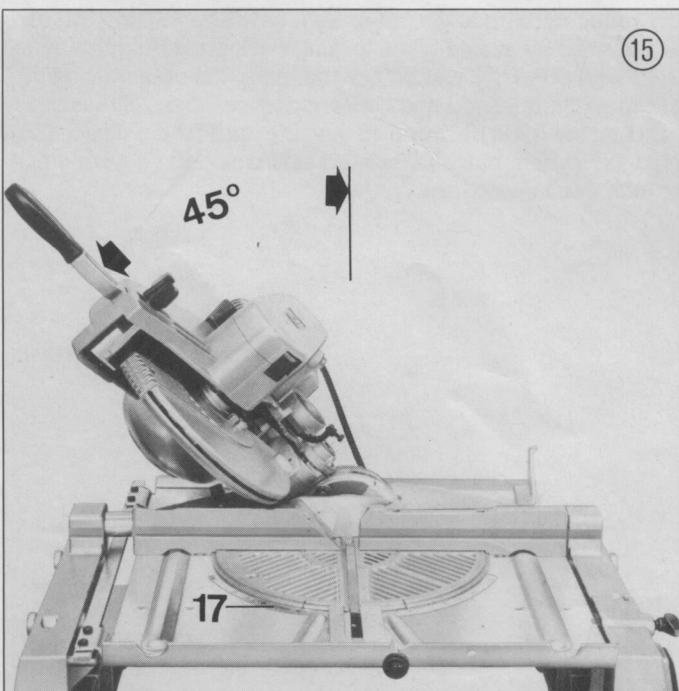
Tous les angles désirés entre 45° et 90° à droite ou à gauche peuvent être réglés suivant la graduation (17) les angles 45° et 90° sont préréglés et peuvent être enclenchés.

Pour le réglage ou enclenchement d'un angle, débloquer le goujon excentrique (10) et rebloquer après réglage. Pour le réglage et enclenchement des angles 45° et 90°, tirer le goujon d'enclenchement (15) renclenchement en tournant vers la droite.

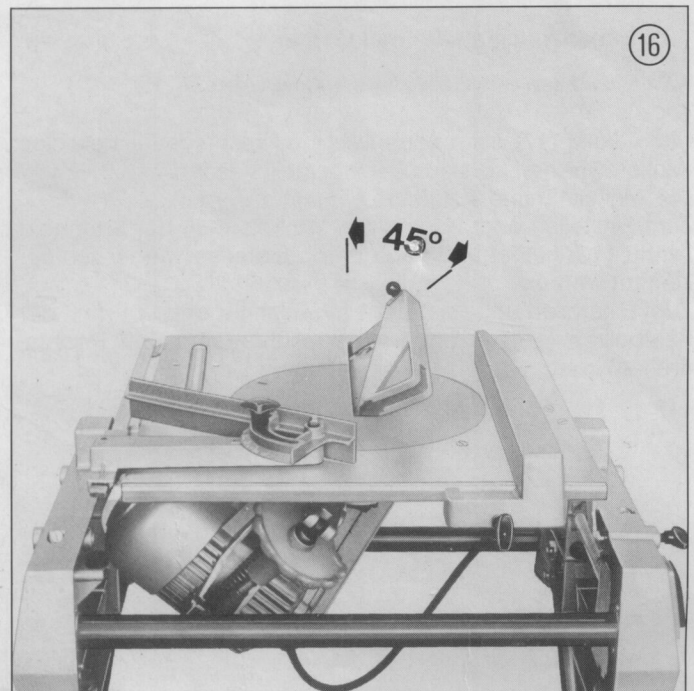
4.52 Correction de différences d'angles (Fig. 19)

- Enclencher à 90° (0° sur graduation = 90°)
- Débloquer la vis cylindrique (23)
- Placer une équerre à 90° entre la butée d'appui et la lame et régler l'angle en tournant la douille excentrique (16)
- Rebloquer la vis (23)

15



16



4.53 Einstellen des Schnittiefenanschlags (Abb. 18)

- Bei Gehrungsschnitten (Schrägschnitte) muß der Tiefenanschlag (13) auf den Anschlag (14) eingeschwenkt werden.
- Bei 90°-Kappschnitten muß der Schnittiefenanschlag (13) vom Anschlag (14) weggeschwenkt werden.
- Bei Schifterschnitten muß die Stellschraube am Tiefenanschlag (13) nachgestellt werden.

4.54 Neigen des Sägekopfes (Abb. 18, 19)

Der Sägekopf kann von 90° (senkrecht) bis 45° nach links geneigt werden:

- Schraube (60) lösen,
- Sägekopf in gewünschte Sägestellung nach Skala (61) oder bis zum Anschlag bei 45° neigen,
- Schraube (60) wieder fest anziehen.

4.55 Korrigieren von Winkelfehlern (Abb. 19)

Die Winkelstellungen 90° (senkrecht) und 45° können durch Neigen des Sägekopfes bis zum Anschlag (45°) bzw. Senkrechtstellen des Sägekopfes ebenfalls bis zum Anschlag (90°) eingestellt werden.

Bei Winkelfehlern ist eine Korrektur an den Stellschrauben (62) oder (63) möglich. Dazu sind die Schrauben (64) oder (65) zu lösen und nach der Einstellung wieder fest anzuziehen.

4.60 Werkzeugwechsel, umsteckbare Sägeblattnabe

(Abb. 7, 17, 18)

Bei der TGS 172 können mit der umsteckbaren Sägeblattnabe (18) Werkzeuge wahlweise mit Bohrung 30 mm oder 32 mm verwendet werden.

Es wird empfohlen, Werkzeuge nur in Stellung Gehrungssäge zu wechseln.

- Netzstecker ziehen,
- Pendelhaube (6) hochklappen,
- Verzahnung des Sägeblattes gegen ein Holz drücken,
- Linksgewindeschraube im Uhrzeigersinn lösen,
- Druckscheibe (19) und Sägeblatt abnehmen,

Bitte beachten:

Vor der Sägeblattnabe (18) muß immer zuerst der Distanzring (20) aufgesteckt sein.

- umsteckbare Sägeblattnabe (18) passend zur Sägeblattbohrung (30 mm oder 32 mm) aufstecken,
- Sägeblatt einsetzen (Zahnbrust muß zum Anschlag (14) zeigen. Siehe Pfeilrichtung!). Vor der Montage des Sägeblattes muß dieses im Bereich des Spannflansches unbedingt öl-, fett- und schmutzfrei sein.
- Druckscheibe (19) und Scheibe (21) aufstecken und Linksgewindeschraube (22) gegen den Uhrzeigersinn festziehen.

4.70 Handhabung als Gehrungssäge

4.71 Einstellen des Gehrungswinkels (Abb. 7, 15)

Nach Skala (17) kann nach links und rechts jeder beliebige Winkel zwischen 45° und 90° eingestellt werden.

Die Winkel 45° und 90° können gerastet werden.

Zum Einstellen oder Rasten des Winkels muß der Spannexzenter (10) gelöst und nach dem Einstellen wieder festgeklemmt werden.

Zum Einstellen und Rasten der Winkel 45° und 90° muß der Rastbolzen (15) gezogen werden (Einrasten und Rechtsdrehen).

4.53 To Set Depth of Cut Stop (Fig. 18)

- For mitre cuts (angled cuts) the depth stop (13) must be swivelled so that it rests on the stop (14)
- For right-angle (90°) cuts the depth stop (13) must be swivelled away from the stop (14)
- For cutting compound mitres (sawhead swivelled and canted) the adjusting screw on the depth stop (13) will have to be adjusted.

4.54 Canting the Sawhead (Fig. 18, 19)

The sawhead can be canted from 90° (vertikal) to 45° to the left.

- Loosen bolt (60).
- Cant sawhead to required angle as shown on scale (61) or to 45° stop.
- Tighten bolt (60).

4.55 Correction of Cant Angle Errors (Fig. 19)

The 90° (vertical) and 45° positions can be obtained the sawhead until it meets the stop (45°) or canting it upright, again until it meets the stop (90°).

Any error in these angles can be corrected by means of the screw adjusters (62) or (63). First loosen the screws (64) or (65), and re-tighten these after the adjustment has been completed.

4.60 Changing Sawblades, Reversible Sawblades Boss

(Fig. 7, 17, 18)

With the TGS 172 the sawblade boss (18) allows the use of sawblades with 30 mm and 32 mm bore. It is recommended to change sawblades only in mitre saw position.

- pull out main plug,
- swing up pivot guard (6),
- press teeth of sawblade against a piece of wood,
- loosen left-threaded bolt clockwise,
- take off pressure-plate (19) and remove sawblade.

Please note:

Spacer (20) must always be placed behind sawblade-boss (18),

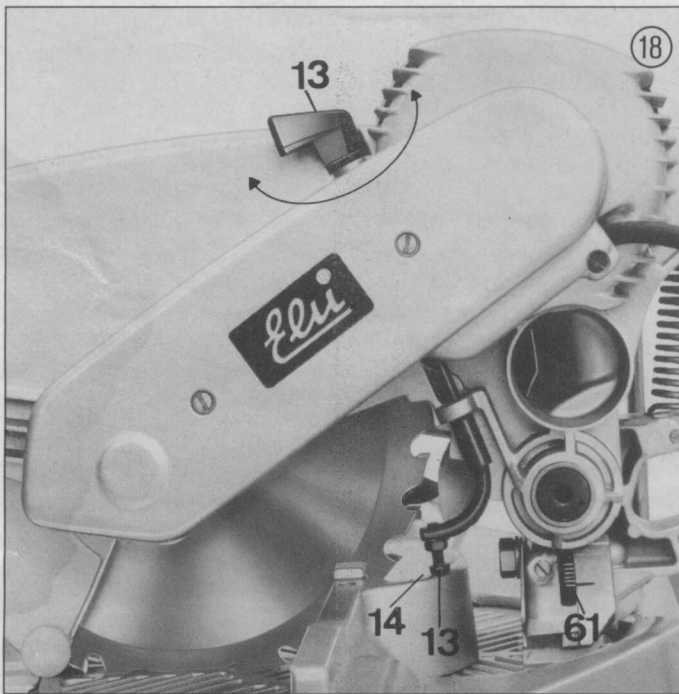
- fit sawblade-boss dia. according to sawblade bore on the shaft,
- fit sawblade (make sure front teeth point towards the fence (45). Note direction of arrow!
Before fitting a sawblade, make sure that all oil, grease, dirt are removed from the inner faces of the clamping flange.
- fit pressure plate (19) and washer (21) and tighten left-threaded bolt (22) anti-clockwise.

4.70 Operating the machine as mitre saw

4.71 Setting the mitre angle (Fig. 7, 15)

Any required mitre angle left or right between 45° and 90° can be adjusted by scale (17). A locking device will hold the mitre at 45° and 90°. To adjust or lock the mitre, the eccentric clamp (10) must be released and tightened again when mitre is set.

To adjust the mitre between 45° and 90°, the locking-device (15) must be pulled out and twisted anti-clockwise to secure it (to lock, twist clockwise).



4.53 Réglage de la butée de profondeur de coupe (Fig. 18)

- En cas de coupes d'onglets la butée de profondeur (13) doit être pivotée sur la butée d'appui (14)
- Pour des coupes droites en scie oscillante, éloigner la butée d'appui (14)

4.54 Inclinaison de la tête de scie (Fig. 18, 19)

La tête de scie peut être inclinée de 90° à 45° vers la gauche:

- Débloquer la vis (60),
- Incliner la tête de scie suivant graduation (61) sur l'angle désiré ou jusqu'à sur butée à 45°,
- rebloquer la vis (60).

4.55 Corrections d'angles (Fig. 19)

Les angles à 90° vertical et 45° peuvent être obtenus en inclinant la tête de scie jusqu'à ce qu'elle vienne buter sur les butées 90° et 45°. En cas de différences d'angles, celles-ci peuvent être corrigées avec la vis (62) ou (63). Pour ce faire, il faut débloquer les vis (64) ou (65). Rebloquer après réglage.

4.40 Changement de lame, moyeu de lame de scie réversible (Fig. 7, 17, 18)

Sur la scie TGS 172, on peut utiliser des lames à alésage 30 ou 32 mm grâce au moyeu de lame réversible (18).

Pour le changement d'une lame, mettre la scie en position scie à onglets.

- Enlever la prise du secteur
- Basculer le protecteur (6) vers le haut
- Presser la denture de la lame contre une cale en bois
- Débloquer la vis 6 pans à pas à gauche
- Enlever le disque de pression (19) et la lame

Attention:

Toujours veiller à ce que la bague d'écartement (20) soit mise en place avant le moyeu de lame de scie (18).

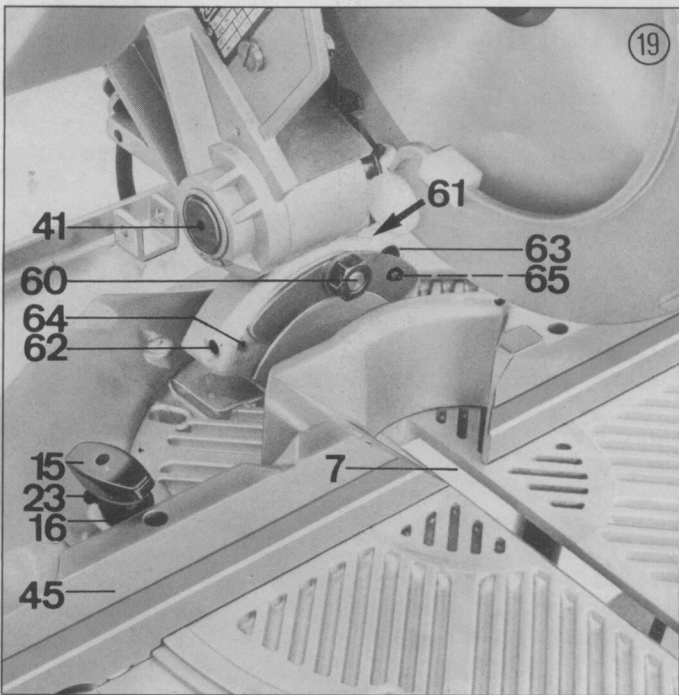
- Mise en place du moyeu réversible (18) selon l'alésage de la lame (soit 30 ou 32 mm)
- Monter la lame (direction des dents vers la butée (14). Voir flèche)
- Remettre le disque de pression (19) et la bague (21) et bloquer la vis 6 pans à pas à gauche (22)

4.70 Utilisation en scie à onglets

4.71 Réglage de l'angle de coupe (Fig. 7, 15)

Tous les angles désirés entre 45° et 90° à droite ou à gauche peuvent être réglés suivant la graduation (17) les angles 45° et 90° sont préréglés et peuvent être enclenchés.

Pour le réglage ou enclenchement d'un angle, débloquer le goujon excentrique (10) et rebloquer après réglage. Pour le réglage et enclenchement des angles 45° et 90°, tirer le goujon d'enclenchement (15) renclenchement en tournant vers la droite.



4.72 Korrigieren von Winkelfehlern im Rastbereich (Abb. 19)

- 90°-Stellung einrasten (an der Skala 0° = 90°),
- Zylinderschraube (23) lösen,
- 90°-Winkel zwischen Werkstückanschlag (45) und Sägeblatt anlegen und Winkel durch Drehen der Exzenterbüchse (16) einstellen,
- Zylinderschraube (23) festziehen.

4.73 Einstellen des Schnittiefenanschlages (Abb. 18)

- Bei Gehrungsschnitten (Schrägschnitte) muß der Tiefenanschlag (13) auf den Anschlag (14) eingeschwenkt werden.
- Bei 90°-Kappschnitten muß der Schnittiefenanschlag (13) vom Anschlag (14) weggeschwenkt werden.

4.80 Zubehör Gehrungssäge (Abb. 2)

4.81 Werkstückauflage mit Anschlag (25) Werkstückauflage ohne Anschlag (26)

Die Werkstückauflagen mit Anschlag (25) und ohne Anschlag (26) werden zum Ablängen langer Werkstücke verwendet. Sie lassen sich in den Rohren (27) beliebig verschieben und festklemmen.

Die Parallelität zum Sägertisch kann durch Höhenverstellung des Stativs (28) eingestellt werden.

4.82 Seitenanschlag für kurze Werkstücke (29)

Zum Ablängen von Werkstücken, die kürzer als 30 cm sind, wird der Seitenanschlag für kurze Werkstücke (29) verwendet. Zur Führung dieses Anschlages ist mindestens 1 Rohr (27) erforderlich.

4.83 Werkstückspanneinrichtung (30)

Zum Spannen des Werkstücks von vorne kann die Werkstückspanneinrichtung (30) wahlweise links und rechts in den beiden Tischbohrungen montiert werden.

4.84 Schwenkbarer Seitenanschlag (47)

Der schwenkbare Seitenanschlag (47) wird in dem hinteren Rohr (27) eingesteckt und festgeklemmt. Der schwenkbare Seitenanschlag (47) läßt sich auf diesem Rohr beliebig verstellen und wegschwenken.

4.90 Handhabung als Tischkreissäge

4.91 Schnittiefeinstellung (Abb. 1)

Die Schnittiefe wird am Stellrad (12) eingestellt.

5.00 Zubehör Tischsäge (Abb. 1)

5.01 Längsanschlag (3)

Der Längsanschlag (3) wird in der abgewinkelten Tischkante des Sägertisches und des Zusatztisches geführt und geklemmt.

5.02 Zusatztisch (31)

Für breite Längsschnitte (z.B. Einpaßarbeiten an Türen und Schrankseiten) wird der Zusatztisch (31) empfohlen. Der Zusatztisch (31) wird auf den Rohren (27) geführt und geklemmt. Er kann links und rechts an der Maschine eingesetzt werden.

5.03 Schwenkbarer Schiebeanschlag (33)

Der schwenkbare Schiebeanschlag (33) wird in der Schiene geführt. An der Skala läßt sich der gewünschte Schnittwinkel einstellen.

4.72 Correcting of Cant Angle Errors (Fig. 19)

- Engage 90° position (corresponding to 0° position on scale),
- loosen cheesehead screw (23),
- by placing a square between fence (45) and saw blade turning eccentric bush (16), angle can be adjusted,
- tighten cheesehead screw (23).

4.73 Adjusting depth of cut stop (Fig. 18)

- Cutting in mitre position, the depth stop (13) must be swung on the stop (14),
- cutting in 90° (0°) position, the depth stop (13) must be swung away from the stop (14).

4.80 Accessories for Mitre Saw (Fig. 2)

4.81 Workpiece Support with Stop (25) Workpiece Support without Stop (26)

When cutting long items, it is advisable to use an additional workpiece support, either with stop (25) or without stop (26). These supports can be moved as required along the tubes (27). Adjustment is available at the stand (28) to bring the tubes (27) parallel with the table.

4.82 Side Stop for Short Workpieces (29).

If workpiece shorter than 30 cm (12") are to be cut to length the side stop (29) should be used. At least one tube (27) is required to hold the side stop.

4.83 Workpiece Clamp (30).

To enable workpieces to be clamped from the front, a workpiece clamp (30) can be mounted in the bores provided on the left-hand and right-hand sides of the table.

4.84 Pivoting Side Stop (47)

The pivoting side stop (47) is secured to the back guide tube (27). It can be mounted at any point on the tube, and can be swung clear when not required.

4.90 Operation of Machine as a Saw Bench

4.91 Depth of Cut Adjustment (Fig. 1)

The depth of cut is adjusted by means of the adjuster knob (12).

5.00 Accessories for Saw Bench (Fig. 1)

5.01 Rip Fence (3)

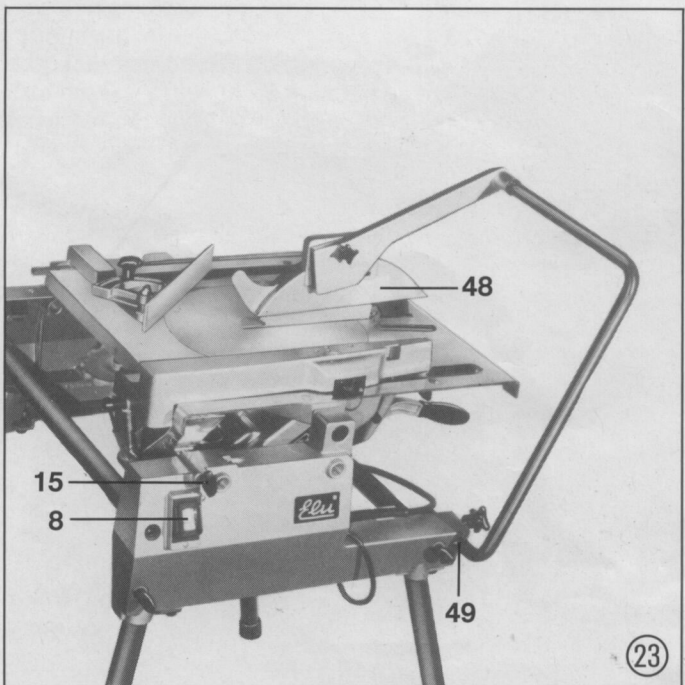
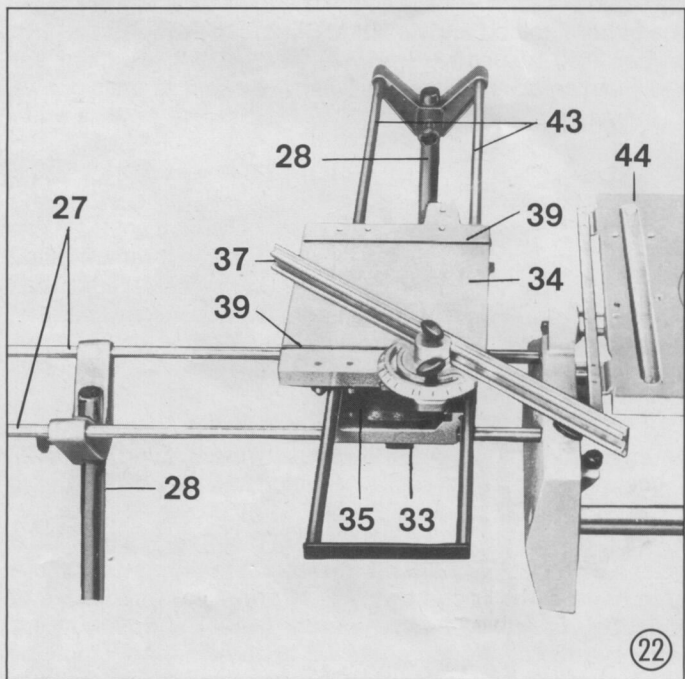
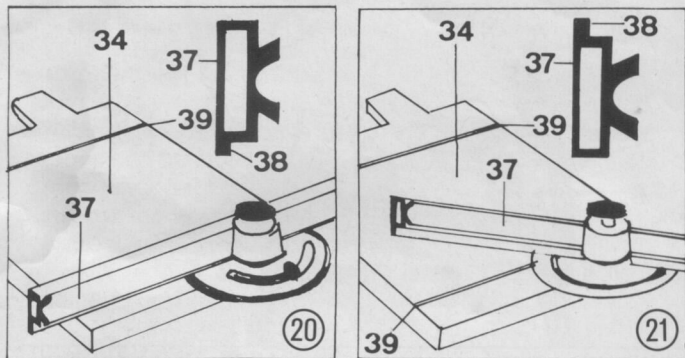
The rip fence (3) is guided by the flanged lip on the table or the extension table, and can be clamped at any point.

5.02 Extension Table (31)

The use of the extension table (31) is recommended when rip-sawing exceptionally wide workpieces (trimming edges of doors, sides or cupboards, etc.). The table (31) is mounted on the guide tubes (27) and is secured to them; it can be fitted on either the right-hand or the left-hand side of the machine.

5.03 Adjustable Mitre Fence (33)

The mitre fence (33) slides along the rail on the table. Any desired angle can be set up with the aid of the scale.



4.72 Correction de différences d'angles (Fig. 19)

- Enclencher à 90° (0° sur graduation = 90°)
- Débloquer la vis cylindrique (23)
- Placer une équerre à 90° entre la butée d'appui et la lame et régler l'angle en tournant la douille excentrique (16)
- Rebloquer la vis (23)

4.73 Réglage de la butée de profondeur de coupe (Fig. 18)

- En cas de coupes d'onglets la butée de profondeur (13) doit être pivotée sur la butée d'appui (14)
- Pour des coupes droites en scie oscillante, éloigner la butée d'appui (14)

4.80 Accessoires scie à onglets (Fig. 2)

4.81 Support pièce avec butée (25) Support pièce sans butée (26)

Les supports avec ou sans butée sont utilisés pour le tronçonnage de pièces longues.

Ils couissent et peuvent être bloqués à volonté sur les tubes de guidage (27)

La parallélité avec la table de sciage peut être réglée grâce à la possibilité de réglage en hauteur du pied réglable (28).

4.82 Butée latérale pour pièces courtes

Cette butée (29) est utilisée en cas de coupes en-dessous de 30 cm de long. Pour le guidage de cette pièce on nécessite au moins un seul tube (27)

4.83 Dispositif de serrage de pièces (30)

Pour le serrage des pièces sur la machine, on utilise le mors de serrage (30) qui peut être fixé au choix à droite ou à gauche sur la table.

4.84 Butée escamotable (47)

La butée escamotable (47) est montée et bloquée sur le tube de guidage arrière.

La butée escamotable (47) coulisse et pivote à volonté sur le tube de guidage.

4.90 Utilisation en scie à table

4.91 Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 1)

La profondeur de coupe est réglée à l'aide du volant (12)

5.00 Accessoires scie à table (Fig. 1)

5.01 Guide de longueur (3)

Le guide de longueur (3) coulisse et est bloqué sur le côté rabattu en équerre de la table

5.02 Table supplémentaire (31)

Pour effectuer des coupes larges sur des pièces longues (travaux sur portes - panneaux d'armoires etc. .) nous conseillons l'utilisation de la table supplémentaire (31). La table supplémentaire (31) est fixée sur les tubes (27) elle peut être adaptée à droite ou à gauche de la machine.

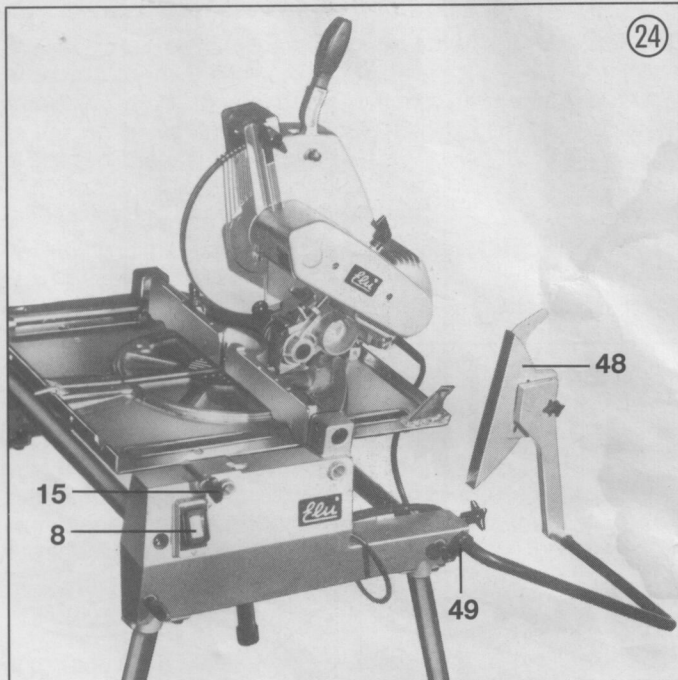
5.03 Guide coulissant inclinable (33)

Le guide coulissant (33) coulisse sur le rail sur le côté de la table. Les angles de coupe peuvent être réglés suivant graduation.

5.04 Schiebetisch (Abb. 20, 21, 22)

Der Schiebetisch (34) wird zum Sägen von Platten (z.B. Türblätter, breite Paneele, Wandplatten, Deckenkassetten) verwendet.

- Rohre (27) in den Bohrungen festklemmen,
- Tischführung (35) auf den Rohren (27) auflegen und mit der Spannbrücke (36) festklemmen,
- Rohre der Tischführung (35) in die Bohrungen des Stativs einstecken und festklemmen,
- Schiebetisch (34) in die beiden Rohre (43) einführen,
- der Schiebetisch (34) läßt sich beliebig verschieben und festklemmen.
- Die Parallelität des Sägetisches (44) zum Schiebetisch (34) kann durch Höhenverstellung des Stativs (28) eingestellt werden.
- Das Sägeblatt wird entsprechend „4.52 Korrigieren von Winkelfehlern im Rastbereich“ ausgerichtet.
- Zur Vergrößerung der Tischauflage können die Rohre (27) mit weiteren Rohren verlängert werden. Die Verwendung eines Stativs wird dabei empfohlen.
- Der Werkstückanschlag (37) wird bei 90°-Schnitten mit der Nase (38) nach unten in der Nut (39) geführt.
- Der Werkstückanschlag (37) wird bei Schrägschnitten mit der Nase (38) nach oben eingesetzt.



5.05 SUVA-Schutzhaube (Abb. 23, 24, 25)

Das Rohr der SUVA-Schutzhaube (48) wird in der Bohrung (49) eingesteckt, eingerastet und festgeklemmt. Die Schutzhaube (48) muß immer entsprechend der Höhe des Werkstücks eingestellt sein. Zum Kappsägen kann die SUVA-Schutzhaube (48) nach hinten weggeschwenkt werden.

5.06 Paneelauflage (Abb. 2, 4)

Mit der TGS172 können in der Arbeitsstellung Gehrungssägen Paneele bis 21 cm geschnitten werden. Paneele mit einer Breite von mehr als 19,5 cm werden in der Nut (59) des Werkstückanschlags (45) geführt. Als Werkstückauflage für lange Paneele und mit einer Breite von 19,5 cm wird die Paneelauflage (66) verwendet. Sie läßt sich in den Rohren (27) beliebig verschieben und festklemmen.

5.10 Verwendbare Werkzeuge

Hinweise über verwendbare Sägeblätter und Trennscheiben geben unsere Kataloge und Prospekte.

5.20 Staubabsaugung (Abb. 25, 26)

Zur Absaugung der Sägespäne ist ein Absaugset (Bestell-Nr. 171 20 22 01) lieferbar. Die beiden Schläuche werden an den Anschlüssen (40) eingesteckt. Zum Anschluß wird ein Industriestaubsauger empfohlen. Der Absaugset kann sowohl beim Tischsägen als auch beim Kapp- und Gehrungssägen verwendet werden.

6.00 Schmierung und Wartung (Abb. 19)

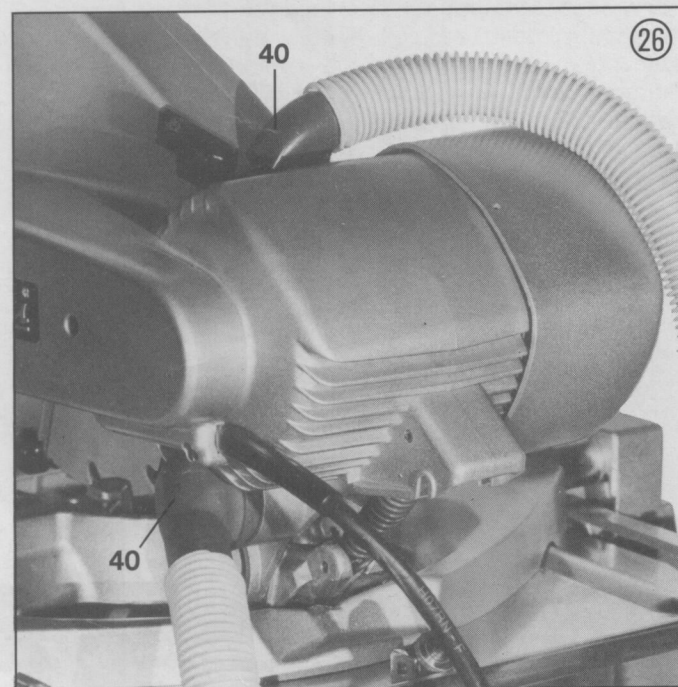
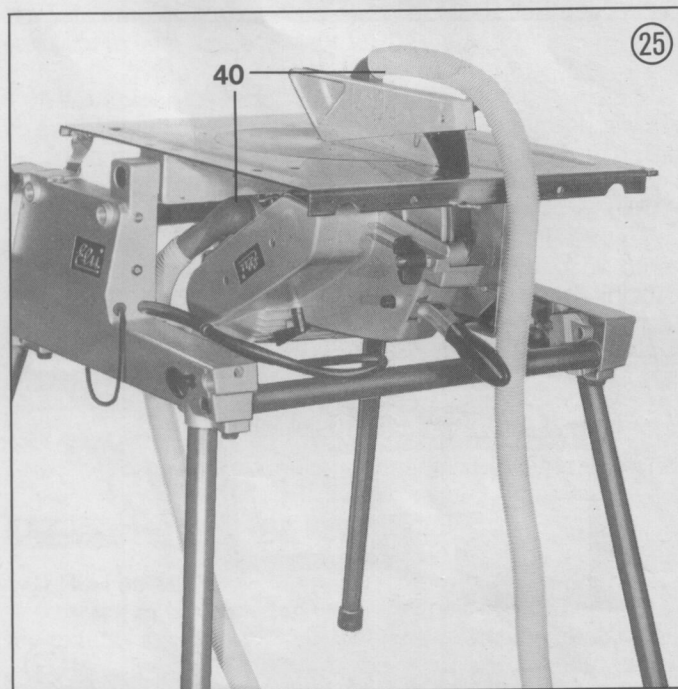
Die Lagerung des Sägekopfes muß von Zeit zu Zeit am Schmiernippel (41) geschmiert werden. Die Führung des Rundtisches sollte ebenfalls gelegentlich mit ein paar Tropfen Öl versehen werden. Der Motor braucht nicht geschmiert zu werden. Die Schmierung reicht für die Lebensdauer der Lager aus.

7.00 Normal- und Sonderzubehör

Siehe Katalog bzw. Einzelprospekt

8.00 Garantie

Die Maschine hat eine Werksgarantie entsprechend den Bedingungen des beiliegenden Garantiescheines.



5.04 Sliding Table (Fig. 20, 21, 22)

The sliding table is used when cutting panels (e.g. doors, wall panels, ceiling panels).

- Clamp tubes (27) in bores in table.
- Fit table guide (35) on tubes (27) and secure by means of dog (36).
- Insert the tubes of the table guide (35) in the holes of the stand and secure.
- Mount sliding table (34) on tubes (43).
- The sliding table (34) can be moved to any desired position and secured.
- There is provision for height adjustment on the stand (28) to enable the sliding table to be set parallel with the saw table (44).
- To check alignment of saw refer to "4.52 Correction of Angles at Which Catch Engages".
- To increase the effective size of the table, further extension tubes can be fitted to the tubes (27). The use of a stand is recommended.
- For cutting at 90° angles the lip (38) on the fence (37) is placed in the groove (39) in the table.
- For mitre cuts the fence (37) is used with the lip (38) pointing upwards.

5.05 SUVA Guard (Fig. 23, 24, 25)

The tube of the SUVA guard (48) is inserted into the bore (49) and secured. The guard (48) must always be adjusted to suit the height of the workpiece. The SUVA guard (48) can be swung clear to the rear when the machine is being used as a mitre saw.

5.06 Panel Support (Fig. 2, 4)

On the TGS 172 panels up to 21 cm in width can be cut with the machine in the mitre saw position.

Panels wider than about 19.5 cm are supported in the groove (59) of the fence (45). The panel support (66) is used to support long panels and panels wider than about 19.5 cm. It can be placed and secured at any desired position on the guide tubes (27).

5.10 Selection of Sawblades

Details of suitable sawblades and abrasive discs will be found in our catalogues and leaflets.

5.20 Dust Extraction (Fig. 25, 26)

A dust extractor set (Order No. 171 20 22 01) can be supplied for extracting the sawdust. The two hoses are pushed onto the connectors (40). It is recommended that an industrial vacuum cleaner be used for extraction. The dust extractor set can be used both when the machine is used as a mitre saw and as a saw bench.

6.00 Lubrication and Maintenance (Fig. 19)

The grease nipple (41) on the pivot shaft should be greased from time to time. A few drops of oil should also be applied occasionally to the mating surfaces of the table and turnable. The motor requires no lubrication. The bearings are packed with sufficient grease to last their life.

7.00 Standard and Special Accessories

See catalogue and individual leaflets.

8.00 Guarantee

The machine is guaranteed in accordance with the conditions shown on the enclosed guarantee card.

5.04 Table coulissante (Fig. 20, 21, 22)

La table coulissante (34) est utilisée pour effectuer des coupes sur des pièces à grande dimension (ex. portes-panneaux – lambris larges – éléments de plafonds etc. .)

- Fixer et bloquer les tubes (27) dans les trous
- Placer le guidage de la table (35) sur les tubes (27) et bloquer à l'aide de l'étrier (36)
- Introduire les tubes de guidage de la table (35) dans les trous du pied réglable et bloquer
- Introduire la table coulissante (34) dans les 2 tubes (43)
- La table coulissante (34) peut être déplacée et bloquée sur les tubes dans n'importe quelle position.
- Le réglage du parallélisme de la table (44) avec la table coulissante (34) se fait à l'aide du pied réglable en hauteur (28)
- Les incorrections d'angles de la lame sont rattrapées suivant pos. 4.52
- Pour augmenter la surface d'appui, on peut rajouter aux tubes (27) d'autres tubes. L'utilisation d'un pied support est alors conseillée.
- Pour des coupes à 90° introduire l'aile (38) de la butée (37) vers le bas dans la rainure (39)
- Pour des coupes biaisées l'aile (38) de la butée (37) doit être dirigée vers le haut

5.05 Protecteur SUVA (Fig. 23, 24, 25)

Introduire le tube du protecteur SUVA (48) dans le trou (49) enclencher et bloquer. Le capot de protection (48) doit toujours être réglé selon l'épaisseur de la pièce à travailler.

5.06 Support lambris (Fig. 2, 4)

Avec la TGS 172 en position scie à onglets, on peut couper des lambris jusqu'à 21 cm de large. Les lambris d'une largeur supérieure à env. 19,5 cm sont introduits dans la rainure (59) de la butée (45). Le support lambris (66) sert de support de pièce d'œuvre pour des lambris longs et d'une largeur supérieure à 19,5 cm. Le support lambris (66) peut être glissé et fixé à volonté sur les tubes de guidage (27).

5.10 Outillage à utiliser

Veillez vous référer à notre catalogue.

5.20 Aspiration de la poussière (Fig. 25, 26)

Pour l'aspiration de la poussière nous pouvons livrer en accessoire spécial, un ensemble d'aspiration ref. 171 20 22 01. Les 2 tuyaux d'aspiration sont accouplés aux raccords (40). Pour l'aspiration, nous conseillons l'utilisation d'un aspirateur industriel.

L'ensemble d'aspiration peut être employé soit en scie à table soit en scie à onglets.

6.00 Graissage et entretien (Fig. 19)

Le palier de fixation de la tête de scie doit être graissé de temps en temps au graisseur (41).

Le guidage de la table ronde nécessite églagement de temps en temps un graissage à l'huile.

Aucun graissage est nécessaire au moteur, les roulements sont graissés à vie.

7.00 Accessoires normaux et spéciaux

Voir catalogue ou prospectus.

8.00 Garantie

La machine est garantie contre tous vices de fabrication suivant conditions générales de garantie du certificat joint à la machine.

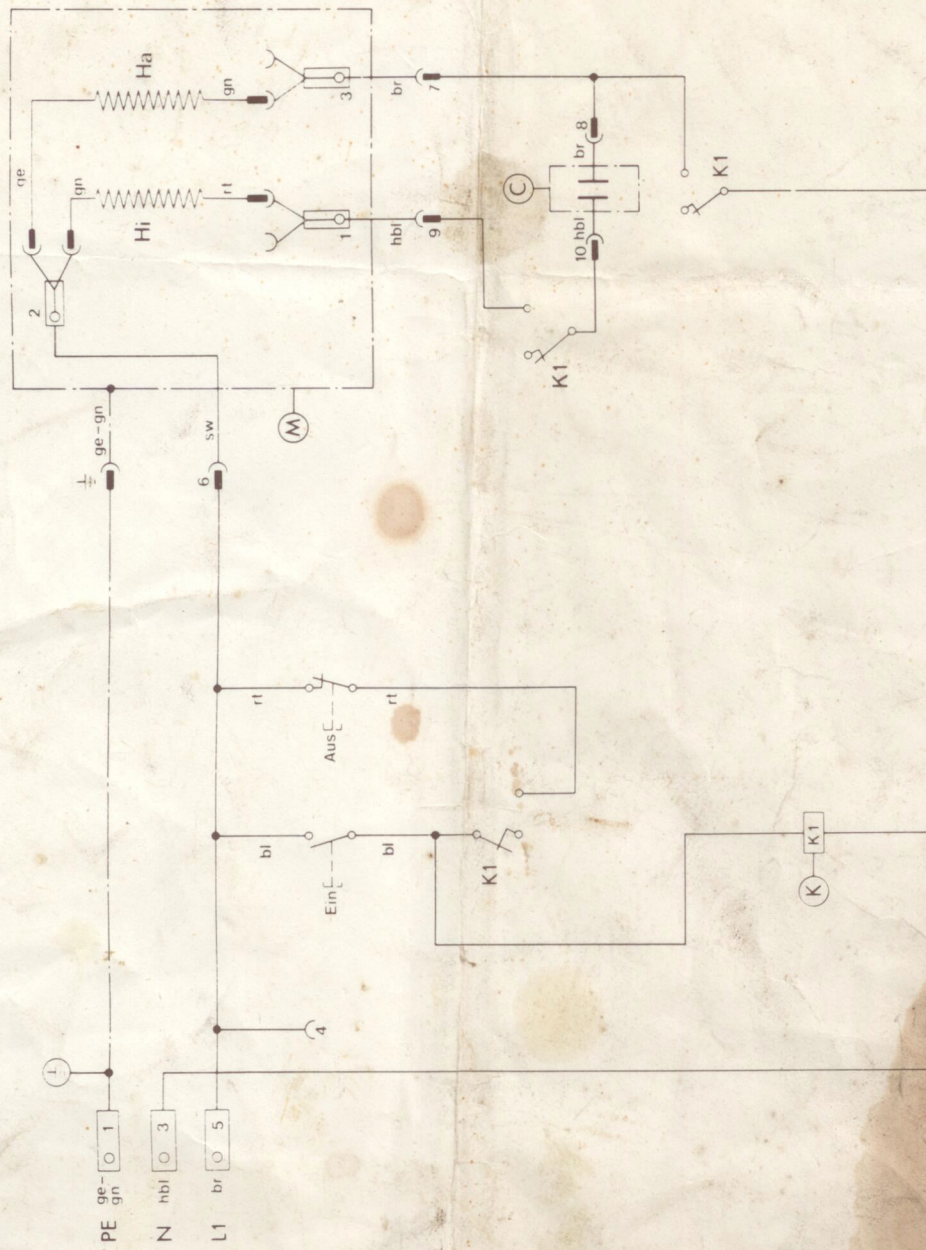
172 04 00 00 - 10 81 15

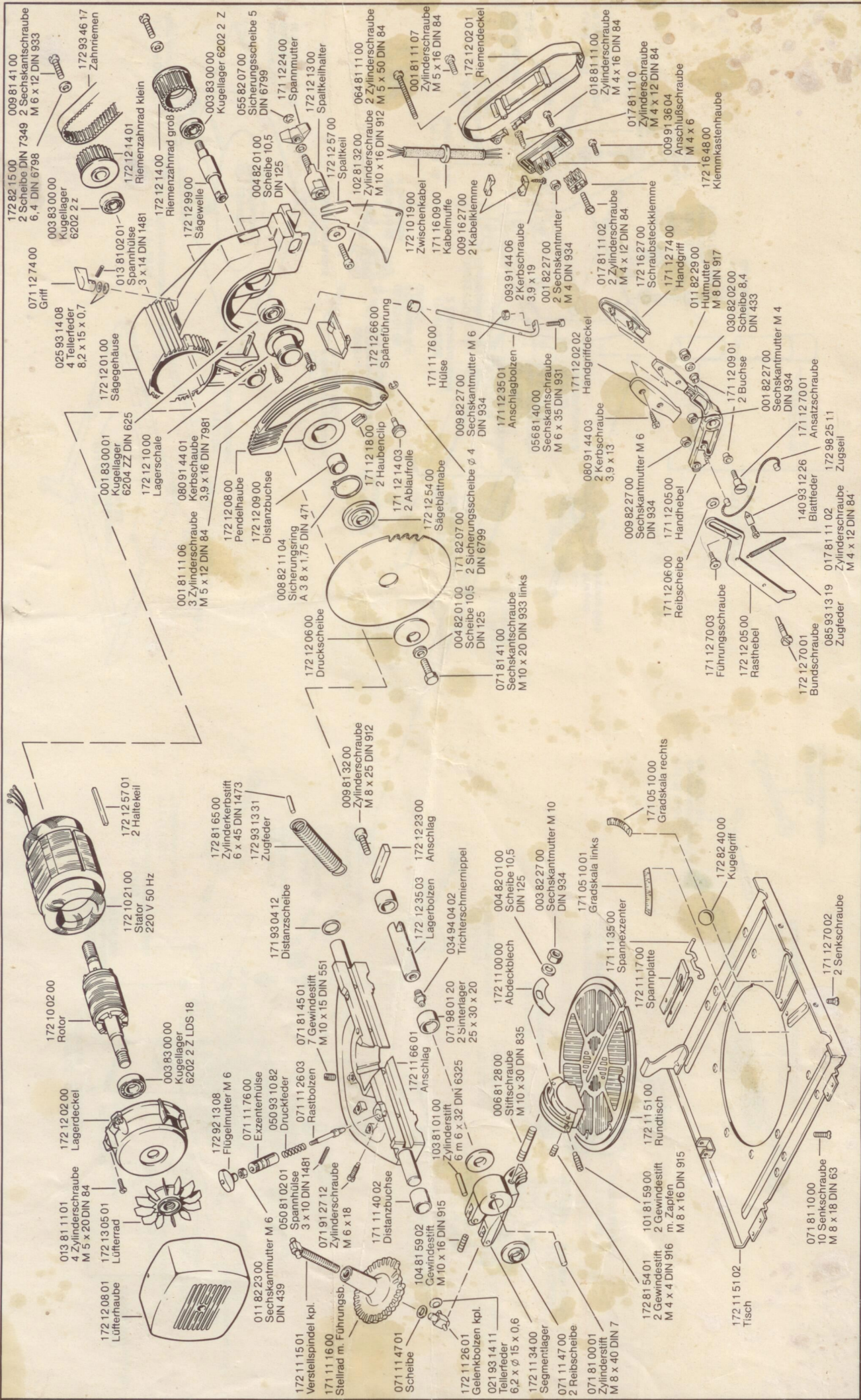
Printed in Federal Republic of Germany · Imprimé en République Fédérale d'Allemagne



Eugen Lutz GmbH & Co. · Maschinenfabrik
Postfach 1253 · D-7130 Mühlacker-Lomersheim
Telefon (07041) 14-0 · Telex 07 263843

(M) Motor
 (C) Kondensator
 (K1) Relaispule und Kontakte
 Hi Hilfswindlung
 Ha Arbeitswicklung
 ge = gelb
 gn = grün
 br = braun
 hbl = hellblau
 rt = rot
 sw = schwarz
 ge-gn = gelb-grün
 bl = blau





Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte angeben: Type + Maschinen-Nr. + Ersatzteil-Benennung + Ersatzteil-Bestell-Nr.